

عنوان مقاله:

ارائه الگوریتم مؤثر تبدیل کلمات پارسی به انگلیسی در مقایسه با گوگل

محل انتشار:

چهارمین کنگره سراسری فناوریهای نوین ایران با هدف دستیابی به توسعه پایدار (سال: 1395)

تعداد صفحات اصل مقاله: 8

نویسندگان:

امیدرضا اسدی - گروه مهندسی کامپیوتر، پردیس علوم و تحقیقات فارس، دانشگاه آزاد اسلامی، مرودشت، ایران
واحد مرودشت، دانشگاه آزاد اسلامی، مرودشت، ایران

حسین منعم - دانشگاه علوم پزشکی شیراز

امین طوسی - گروه مهندسی کامپیوتر، واحد شیراز، دانشگاه آزاد اسلامی، شیراز، ایران

خلاصه مقاله:

در ترجمه، اسامی خاص مانند انسان ها با استفاده از نویسهگردانی ترجمه میشوند. نویسهگردانی به معنی تبدیل اسامی از یک زبان به زبان دیگر با حفظ معنی آن میباشد. یکی از چالشهای موجود در نویسهگردانی از زبان پارسی به انگلیسی، انتقالحروف صدا دار است. به همین منظور در این مطالعه از یک روش ترکیبی و یک پیکره دو زبانه استفاده نمودهایم. در این پژوهش تعداد 801 اسم انتخاب شدند به طوری که اسامی در پیکره و مترجم گوگل موجود نبودند. میزان انجام صحیح عملیاتنویسهگردانی از 81 درصد در مترجم گوگل به 46 درصد با استفاده از الگوریتم ترکیبی، ارتقا یافت

کلمات کلیدی:

اسامی خاص، نویسه گردانی، روشهای آماری

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/565888>

